

IT

NOVOFERM Novotron 502**KOOMANDO**

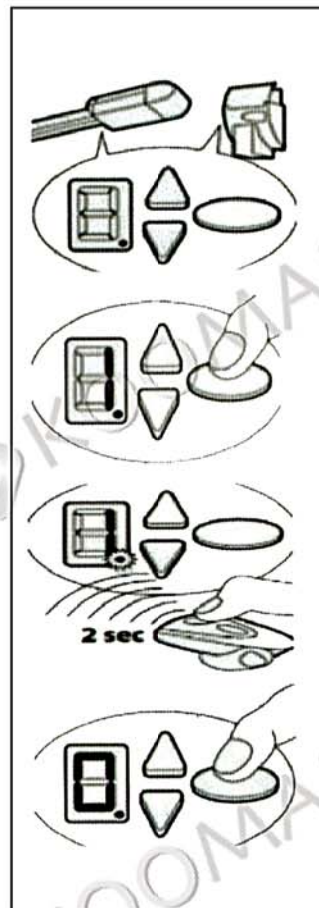
Istruzioni d'uso

www.koomando.com - il negozio dei telecomandi

**Per la duplicazione è necessario un radiocomando perfettamente funzionante
Prima di iniziare la duplicazione leggere con attenzione le seguenti istruzioni.**

Per abilitare un nuovo radiocomando è necessario intervenire direttamente sulla scheda ricevente per poter accedere ai pulsanti di programmazione.

1. Trovare sul motore i 3 tasti di programmazione.
2. Premere il tasto ovale fino a che sul display compare "1".
3. Premere e tenere premuto il tasto del radiocomando nuovo per due secondi. Quando il led inizia a lampeggiare sta a significare la riuscita dell'operazione.
4. Per terminare l'operazione tenere premuto il tasto ovale finché sul display compare "0".
5. Aspettare 15 secondi e provare ad attivare l'automazione.

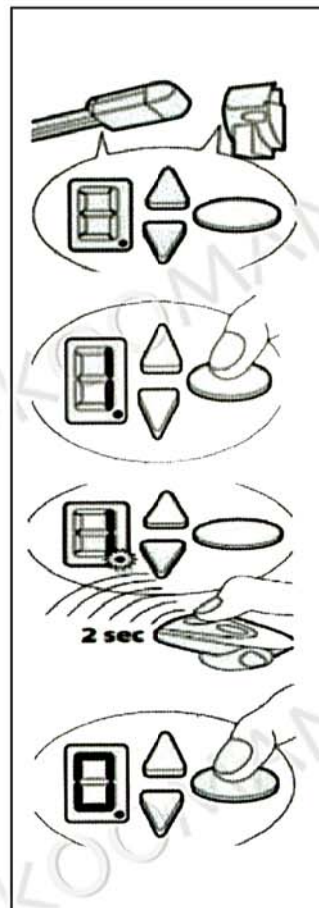


EN**NOVOFERM Novotron 502****KOOMANDO****Instructions for Use****www.koomando.com - remote control store**

**A fully functional remote control is required for duplication.
Read the following instructions carefully before starting dubbing.**

To enable a new remote control, it is necessary to intervene directly on the receiver card in order to access the programming buttons.

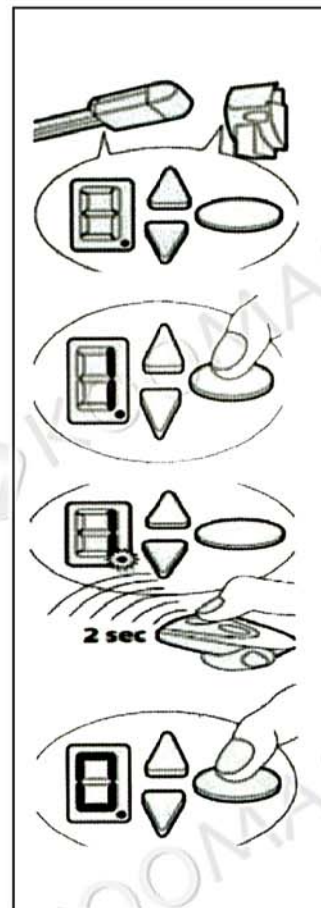
1. Find the 3 programming keys on the motor.
2. Press the oval key until "1" appears on the display.
3. Press and hold the button on the new remote control for two seconds. When the LED starts flashing it means the success of the operation.
4. To finish the operation, keep the oval key pressed until "0" appears on the display.
5. Wait 15 seconds and try to activate the automation.



**Une télécommande entièrement fonctionnelle est requise pour la duplication.
Lisez attentivement les instructions suivantes avant de commencer la copie.**

Pour activer une nouvelle télécommande, il est nécessaire d'intervenir directement sur la carte récepteur afin d'accéder aux touches de programmation.

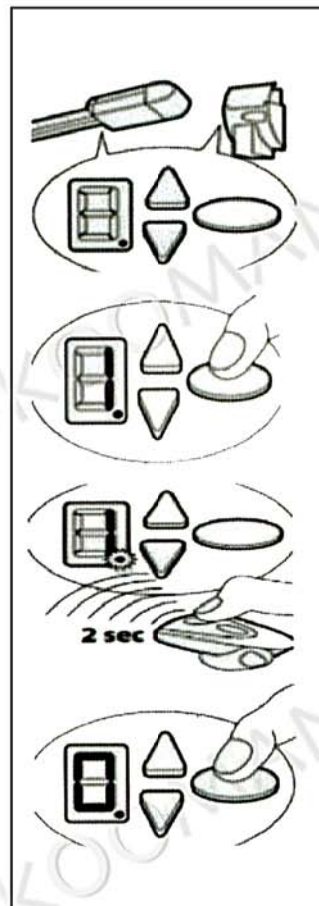
1. Trouvez les 3 touches de programmation sur le moteur.
2. Appuyez sur la touche ovale jusqu'à ce que «1» apparaisse à l'écran.
3. Appuyez sur le bouton de la nouvelle télécommande et maintenez-le enfoncé pendant deux secondes. Lorsque la LED commence à clignoter, cela signifie que l'opération a réussi.
4. Pour terminer l'opération, maintenez la touche ovale enfoncée jusqu'à ce que "0" apparaisse sur l'écran.
5. Attendez 15 secondes et essayez d'activer l'automatisation.



ES**NOVOFERM Novotron 502****KOOMANDO****Instrucciones de uso****www.koomando.com - la tienda de mandos**

**Se requiere un control remoto completamente funcional para la duplicación.
Lea atentamente las siguientes instrucciones antes de comenzar a copiar.**

1. Busque las 3 teclas de programación en el motor.
2. Presione la tecla ovalada hasta que aparezca "1" en la pantalla.
3. Mantenga presionado el botón del nuevo control remoto durante dos segundos. Cuando el LED comienza a parpadear significa el éxito de la operación.
4. Para finalizar la operación, mantenga presionada la tecla ovalada hasta que aparezca "0" en el display.
5. Espere 15 segundos e intente activar la automatización.



DE**NOVOFERM Novotron 502****KOOMANDO****Gebrauchsanweisung****www.koomando.com - die handsender shop**

**Für die Vervielfältigung ist eine voll funktionsfähige Fernbedienung erforderlich
Lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie mit dem Überspielen beginnen.**

Um eine neue Fernbedienung zu aktivieren, muss direkt auf der Empfängerkarte eingegriffen werden, um auf die Programmiertasten zugreifen zu können.

1. Suchen Sie die 3 Programmiertasten am Motor.
2. Drücken Sie die ovale Taste, bis „1“ im Display angezeigt wird.
3. Halten Sie die Taste auf der neuen Fernbedienung zwei Sekunden lang gedrückt. Wenn die LED zu blinken beginnt, bedeutet dies den Erfolg des Vorgangs.
4. Um den Vorgang zu beenden, halten Sie die ovale Taste gedrückt, bis „0“ im Display angezeigt wird.
5. Warten Sie 15 Sekunden und versuchen Sie, die Automatisierung zu aktivieren.

